

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 6 (1980)

**Heft:** 4

  

**Artikel:** Réflexions d'un musicien philosophe

**Autor:** Lévy, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955339>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Contact entre orchestres et SFO

Afin de promouvoir le contact entre les orchestres et la SFO, on attribua à chacun des membres du comité central et de la commission de musique ainsi qu'au rédacteur de la «Sinfonia» un certain nombre d'orchestres qu'il y aura lieu de visiter au moins une fois durant les cinq années à venir. Ce procédé fut accepté à l'unanimité par l'assemblée des délégués de 1980.

Cette attribution ne signifie nullement une inspection mais devrait permettre un libre échange d'idées et de propositions.

Les orchestres sont priés de bien vouloir communiquer à leur visiteur quand il sera le bienvenu: à un concert, à une répétition ou lors d'une autre manifestation.

Pour les noms des visiteurs et les orchestres qui leur furent attribués par le comité central dans sa séance ayant eu lieu à Brugg (AG), le 14.11.1980, nous vous prions de vous reporter au texte allemand ci-devant.

## Réflexions d'un musicien philosophe

*Nous tirons de «Musique», organe officiel du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds et du Locle, les quelques réflexions suivantes du grand pianiste et compositeur bâlois Ernst Lévy:*

On peut instruire sans éduquer. On ne peut pas éduquer sans instruire.

Plus on recherche la sonorité pour elle-même et moins il y a musique.

C'est par la critique du maître que le disciple avance. Mais le maître n'est pas le disciple du critique.

Le moins qu'on puisse dire d'un professeur est qu'il sert de poteau indicateur. Or ce n'est pas en fixant le poteau qu'on arrive au but. Il faut marcher soi-même.

Il y a peu de gens musiciens, et beaucoup qui prennent la musique comme ils prennent un bain.

La musique a besoin de la résonance d'une salle, le musicien, de celle d'un public.

Depuis quelque temps une partie du public de nos concerts a pris l'habitude de rappeler un artiste en applaudissant en groupe et en scandant, conférant ainsi au rappel un caractère dictatorial. On ne prie pas, on somme l'artiste de revenir sur scène. C'est détestable.

Les ultra-modernes sont souvent des romantiques qui se gênent.

La musique adoucit les mœurs? Je ne sais. On nous démontre en tout cas qu'une époque barbare produit une musique barbare.

On a trouvé à fabriquer la musique. Le mot «composer» a enfin pris son sens littéral.

Dans un magasin. L'arrosage acoustique habituel. Mais, tandis qu'en général on débite des ordures musicales assez à leur place dans cet environnement et qui, si elles incommode les oreilles du moins n'insultent pas la musique, ce jour-là on a pu distinguer, à travers le brouhaha du lieu, la Neuvième Symphonie de Beethoven. Nous vivons actuellement sous la dictature de la vulgarité.

Que ceux qui sont obsédés par l'idée de «manipulation» protestent donc contre «l'arrosage musical» qui en est une des formes les plus odieuses!

Il paraît que «l'arrosage musical» est favorable au rendement industriel chez l'homme, et du rendement laitier chez la vache.

L'avant-gardiste ne danse pas au son de sa propre musique. Ce n'est pas bon signe.

La question de l'élève: «Cela sert à quoi?» contient toute la misère de notre civilisation matérialiste.

Sans vision artistique une cathédrale n'est qu'un amas de pierres, une symphonie qu'un amas de sons, la nature, qu'un entrepôt de ma-

tières premières, et un voyage, qu'un déplacement. Le manque de vision artistique est la véritable pauvreté de l'esprit.

L'art de notre temps est souvent grimaçant. Il fait sa propre caricature.

## Forum der Liebhabermusiker Forum des musiciens amateurs

*Orchester, die sich für das Auftreten im Forum der Liebhabermusiker interessieren, wenden sich, wenn sie im Einzugsgebiet von Radio DRS liegen, an eines der Studios in Basel, Bern oder Zürich, oder, wenn sie zum Einzugsbereich von Radio SR gehören, an das Studio Lausanne.*

*Les orchestres de la Suisse romande qui désirent se produire à Radio SR, voudront bien s'adresser au Studio de Lausanne.*

### Liebhaberorchester spielen Radio DRS 2. Programm

#### Samstag, 27.12.1980, 15 Uhr Kirchberger Kammerorchester

Leitung: Martin Baur

1. Georg Philipp Telemann, Konzert a-Moll für zwei Flöten, Streichorchester und Basso continuo (Solisten: Mechtild Pfister und Andres Fust);

2. Paul Huber, Adagio für Streichorchester (Mento Mori), komponiert 1964.

Kammerorchester Thalwil

Leitung: Olga Géczy

3. Matyas Kovacz, Rondo für Streichorchester. Camerata ars viva (Schweizerisches Jugendkammerorchester)

Leitung: Christoph Reimann

Aufnahmen aus einem öffentlichen Konzert  
4. Robert Blum, Tripelkonzert für Violine, Oboe, Trompete und Kammerorchester mit Hörnern und Schlagzeug (Solisten: Martin Manella, Violine; Esther Christoffel, Oboe; Paul Schwizer, Trompete);

5. Antonio Vivaldi, Concerto in F für zwei Hörner und Streicher (Solisten: Ernest Hiltenbrand und Balhasar Boller, Hörner).

#### Samstag, 28.2.1981, 15 Uhr

Ausschnitte aus dem 1. Schweizerischen

Orchestertreffen vom 8./9.11.1980 in Boswil

Reportage-Sendung, wobei in kurzen Einblendungen alle beteiligten Orchester zu hören sein werden.

#### Samstag, 28.3.1981, 15 Uhr

1. Schweizerisches Orchestertreffen vom

8./9.11.1980 in Boswil

Sendung der besten Leistungen.

#### Samstag, 25.4.1981, 15 Uhr

1. Schweizerisches Orchestertreffen vom

8./9.11.1980 in Boswil

Sendung der besten Leistungen.

## Konzertkalender Calendrier de concerts

*Die Angaben müssen jeweils vor dem für die betreffende Nummer der «Sinfonia» festgesetzten Redaktionsschluss eingereicht werden.*

*Les indications doivent être expédiées avant le délai de rédaction fixé pour le numéro dont il s'agit de la «Sinfonia».*

**3.1.1981: Orchesterverein Emmenbrücke** (Leitung: Markus Zemp). Zentrum Gersau, Emmen, 20.15 Uhr: Neujahrskonzert. Mitwirkende: Gemischter Chor Emmenbrücke (Leitung: Hansruedi Willisegger, Heinz Willisegger), Männerchor Eintracht Emmen, Emmenbrücke (Leitung: Günther Pfänder), Sängerbund Emmen-Emmenbrücke (Leitung: Edy Schmid). *Programm:* 1.-3. Albert Lortzing, Ouvertüre zu «Zar und Zimmermann»; Jagdlied aus «Der Wildschütz»; Weinlied aus «Undine». 4. und 5. Franz Schubert, Ballettmusik I und II aus «Rosamunde». 6. Carl Maria von Weber, Ouvertüre zu «Peter Schmolli». 7.-9. Richard Wagner, «Wach auf» aus «Die Meistersinger»; Brautchor aus «Lohengrin»; Einzug der Gäste auf der Wartburg aus «Tannhäuser».

**5.3.1981: Berner Musikkollegium** (Leitung: Walter Kropf). Stadtkirche Thun, 20.15 Uhr: Chor- und Orchesterkonzert. Mitwirkende: Singkreis Bethlehem und Singkreis Thun (Leitung: Ernst Arn); Männerchor Konkordia Bern und Männerchor Liederkrantz Bern (Leitung: Karl A. Dickerhof). *Programm:* 1. Ludwig van Beethoven, Ouvertüre zu Goethes Trauerspiel «Egmont», Opus 84 (Leitung: Walter Kropf). 2. Johannes Brahms, Ein deutsches Requiem nach Worten der Heiligen Schrift für Soli, Chor und Orchester, Opus 45 (Leitung: Ernst Arn).

**12. und 13.3.1981: Berner Musikkollegium** (Leitung: Walter Kropf). Französische Kirche in Bern, je 20.15 Uhr: Chor- und Orchesterkonzert. Wiederholung des Programms vom 5.3.1981.

**21.3.1981: Orchesterverein Bremgarten AG** (Leitung: Hans Zumstein). Kath. Kirche Villmergen AG, 20.00 Uhr: Konzert. Solistin: Beata Wetli, Klavier. *Programm:* 1. H. Marti, Passacaglia. 2. W. A. Mozart, Klavierkonzert A-dur KV 488. 3. G. F. Händel, Concerto grosso, Op. 3 Nr. 1 B-dur.

**22.3.1981: Orchesterverein Bremgarten AG** (Leitung: Hans Zumstein). Stadtkirche Bremgarten AG, 17.00 Uhr: Wiederholung des Programms vom 21.3.1981.

## Organe des EOV Organe de la SFO

### Zentralpräsident – Président central

Dr. Alois Bernet-Theiler, Gartenstrasse 4, 6210 Sursee, Telefon privat: 045/21 16 04, Schule: 041/44 14 25.

### Vizepräsident – Vice-président

Hermann Unternährer, Bireggghofstrasse 7, 6005 Luzern, Tel. Geschäft: 041/22 05 44.

### Zentralsekretär – Secrétaire central

Jürg Nyffenegger, Hostalenweg 198, 3037 Herrenschandlen, Telefon privat: 031/23 32 10, Geschäft: 031/85 11 11.

### Zentralkassier – Trésorier central

Benjamin Brügger, Benenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Telefon privat: 031/36 24 87, Geschäft: 031/666 554.

### Zentralbibliothekarin – Bibliothécaire centrale

Frau Trudi Zumbrunnen, Postfach 47, 3000 Bern 22, Telefon 031/42 79 82.

### Beisitzer – Assesseurs

Fräulein Isabella Bürgin, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/830 33 06. Charles Décombaz, 6, avenue Benjamin Dumur, 1008 Prilly, tél. 021/24 95 08 dès 19 h.

### Musikkommission – Commission de musique

#### Präsident – Président

Kapellmeister Fritz Kneusslin, Amselstr. 43, 4059 Basel, Telefon privat: 061/35 90 58.

#### Mitglieder – Membres

Musikdirektor Peter Escher, Schönggrundstrasse 43, 4600 Olten, Telefon privat: 062/32 41 01.

Dr. Fritz Wiesmann, Zentralstrasse 35, 8212 Neuhausen a/Rheinfall, Tel. 053/2 46 33.

### Vertreter des EOV in der Schiedskommission der SUIA – Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUIA

Fritz Kneusslin, Amselstrasse 43, 4059 Basel. *Ersatzmann – Suppléant* Alfons Bösch, 6440 Ingenbohl.

### Redaktor der «Sinfonia» –

### Rédacteur de la «Sinfonia»

Dr. Eduard M. Fallet, Postfach 38, 3047 Bremgarten bei Bern, Tel. 031/23 93 04.

### März-Nummer 1981

Redaktionsschluss: 28. Februar 1981

### Numéro de mars 1981

Délai de rédaction: 28 février 1981